

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КРИВОРІЗЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет іноземних мов
Кафедра німецької мови і літератури з методикою викладання

«Допущено до захисту»

В.о. завідувача кафедри

_____ Карпюк В. А.

Реєстраційний № _____

« _____ » _____ 2023 р.

« _____ » _____ 2023 р.

**СТРУКТУРНО-ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ МОЛОДІЖНОГО
СЛЕНГУ В СУЧАСНОМУ НІМЕЦЬКОМОВНОМУ МЕДІАПРОСТОРИ**

Кваліфікаційна робота студентки
групи НАФм-22
ступінь вищої освіти «магістр»
спеціальності 014.02 Середня освіта
(Мова і література німецька)
Караученко Поліни Ігорівни

Керівник: кандидат педагогічних наук,
доцент кафедри німецької мови і
літератури з методикою викладання
Карпюк Валентина Андріївна

Оцінка:

Національна шкала _____

Шкала ECTS ____ Кількість балів ____

Голова ЕК _____

Члени ЕК _____

ЗМІСТ

ВСТУП	3
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНЕ ВИСВІТЛЕННЯ ПОНЯТЬ «МОЛОДІЖНИЙ СЛЕНГ», «МЕДІАПРОСТІР».....	6
1.1 Поняття «молодіжний сленг» у лінгвістичній системі сучасної німецької мови	6
1.2 Структурно-функціональні особливості молодіжного сленгу	10
1.3 Класифікації молодіжного сленгу.....	15
1.4 Німецькомовний медіапростір як джерело розвитку молодіжного сленгу	19
Висновки до розділу 1	26
РОЗДІЛ 2. СПЕЦИФІКА СТРУКТУРНО-ФУНКЦІОНАЛЬНИХ ОСОБЛИВОСТЕЙ МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ В СУЧАСНОМУ НІМЕЦЬКОМОВНОМУ ПРОСТОРІ.....	28
2.1 Структурно-тематична класифікація молодіжного сленгу	28
2.2 Аналіз структурно-функціональних особливостей молодіжного сленгу	33
Висновки до розділу 2.....	47
ВИСНОВКИ.....	49
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ	52

ВСТУП

На сучасному етапі свого розвитку німецька мова не залишається незмінною, а неперервно еволюціонує та поповнює свій словниковий запас шляхом впровадження нових виразів і фраз. Особливо яскравим прикладом такого лексичного збагачення є молодіжний сленг, який є неодмінною складовою сучасного німецькомовного медіапростору. Молодь активно користується специфічною лексикою та виразами, які виникають у їхньому спілкуванні на медійних платформах, соціальних мережах, форумах та інших онлайн-ресурсах.

Молодіжний сленг відображає унікальність та креативність молодого покоління. Він є способом самовираження та самоідентифікації, підкреслюючи належність до певної молодіжної культури та соціальної групи. Такий мовний феномен має свої структурно-функціональні особливості, які необхідно дослідити та проаналізувати з метою кращого розуміння його ролі та значення в сучасному німецькомовному медіапросторі.

Багато вчених-лінгвістів займалися дослідженням молодіжного сленгу в німецькомовному контексті. Серед них варто відзначити таких лінгвістів, як Л. Заводна [4], Л. Левицька [11], О. Поздняков [16], М. Ткачівська [20], О. Христенко [21], С. Чорна [22], Н. Ehmman [30], Н. Henne [36], E. Lapp [45], T. Schirpan [56], E. Patridge [50] які присвятили значну увагу вивченню особливостей молодіжного сленгу, його функцій та структури.

Актуальність дослідження полягає в тому, що молодіжна мова є динамічним і швидко змінним явищем, постійно з'являються нові вирази та використовуються нові мовні засоби, що ставить виклик перед дослідниками мови. Вивчення молодіжного сленгу дозволяє відстежувати тенденції його розвитку та аналізувати нові мовні явища, що виникають в контексті медіапростору та інтернет-комунікації, що в свою чергу сприяє розумінню

культури та її зміни в сучасному суспільстві, а також поліпшенню комунікативних навичок у взаєминах з молоддю.

Мета роботи полягає у розкритті сутності поняття “молодіжний сленг” та виявленні структурно-функціональних особливостей молодіжного сленгу в німецькомовному медіапросторі.

Відповідно до поставленої мети були сформовані наступні **завдання**:

- опрацювати лінгвістичну літературу за темою дослідження та з'ясувати сутність поняття «молодіжний сленг», «медіапростір»;
- визначити структурно-функціональні особливості молодіжного сленгу в німецькій мові;
- відібрати, систематизувати та проаналізувати приклади молодіжного сленгу;
- дослідити специфіку використання молодіжного сленгу в німецькомовному медіапросторі.

Об'єктом дослідження є молодіжний сленг у німецькомовному медіапросторі.

Предметом дослідження є структурно-функціональні особливості молодіжного сленгу в німецькомовному медіапросторі.

Задля досягнення поставленої мети та вирішення задач нами були використані наступні теоретичні **методи дослідження**:

- критичний аналіз наукової літератури, присвяченої проблемі дослідження молодіжного сленгу (висвітлення основних теоретичних понять з досліджуваних аспектів), синтез (узагальнення теоретичних відомостей про молодіжний сленг);
- метод аналізу словникових дефініцій;
- метод суцільної вибірки лексичних одиниць;
- метод узагальнення та систематизації досліджуваного матеріалу й отриманих результатів.

Структура роботи: кваліфікаційна робота складається зі вступу, двох розділів, висновків та списку використаної літератури, який налічує 60 найменувань. Загальний обсяг роботи становить 55 сторінок.

РОЗДІЛ 1

ТЕОРЕТИЧНЕ ВИСВІТЛЕННЯ ПОНЯТЬ «МОЛОДІЖНИЙ СЛЕНГ», «МЕДІАПРОСТІР»

1.1. Поняття «молодіжний сленг» у лінгвістичній системі сучасної німецької мови

Етимологія терміну «сленг» точно не встановлена та сама по собі є спірною для багатьох лінгвістів. В англійській лексикографії приблизно з початку XIX століття з'являється новий термін, яким упорядники словників почали часто користуватися як поміткою для слів, що по тим чи іншим причинам не отримали визнання в якості літературних одиниць словникового складу англійської мови.

У процесі дослідження німецькомовних джерел можна неодноразово зустріти термін “Jugendsprache”, який є збірним для поняттям для термінів *Pennälersprache*, *Schülersprache*, *Teenagesprache*, *Studentensprache* тощо. В той же час молодіжний сленг відносять до національної мови, як її складову, що залежить від неї. Тому наряду з такими поняттями, як “молодіжний сленг” та “молодіжний жаргон”, можливим є використання такого лінгвістичного терміна як “молодіжна мова” [20].

Однією з найбільш ґрунтовних та детальних робіт, присвячених дослідженню сленгу, є робота Е. Патріджа “Slang to-day and yesterday”, у якій визначення сленгу обмежене загальним та схематичним визначенням даного лінгвістичного феномену. На думку Патріджа, сленг – це розмовна мова, неапробована встановленими мовними нормами. Тобто таке визначення сленгу дає можливість ідентифікувати як сленг будь-які лексичні, морфологічні, синтаксичні та фонетичні риси розмовної мови, що розходяться з загальноприйнятими нормами літературної мови [50].

Л. Левицька у своєму визначенні також акцентує увагу на притаманній сленгу рисі розходження від літературних стандартів та

характеризує молодіжний сленг, як варіант розмовно-побутового мовлення, який не співпадає з нормами літературної мови та використовується деякими групами молоді. Така лексика є важливим компонентом у процесі розвитку мови. [11]

Також молодіжний сленг розглядається як різновид мови, для якого характерні нові форми, швидка зміна лексичної складової, що використовується молоддю або певними соціальними та професійними групами для спілкування виключно всередині цієї групи і таким чином має тенденцію до перешкоджання розуміння даної мови рештою мовної спільноти [4].

Найбільш точне та характерне теоретико-лінгвістичне розуміння терміну «сленг», що сягає корінням у психологічну галузь мовознавства, відображено у наступному визначенні О. Сперсена, сленг – це форма мовлення, яка зобов'язана своїм походженням бажанню людської особини відхилитися від звичайної мови, нав'язаної суспільством. Тобто основний імпульс та дієвий механізм виникнення сленгу – це відчуття розумової переваги над іншими членами соціальної групи. Сленг – це результат властивого людині бажання побавитися.

Г. Судзіловський розділяє сленг на дві групи:

1. Загальноновживана та загальновідома лексика різного походження, але має широке коло використання.
2. Лексика, що використовується у більш або менш вузькій сфері та пов'язана з різноманітними соціальними групами [18].

Лінгвісти зазначають, що даний термін «сленг» використовують зазвичай у двох значеннях:

- як синонім жаргону, що є пластом лексики та фразеології, який проявляється у сфері живого розмовного мовлення в якості розмовних неологізмів, які легко переходять у шар загальноновживаної літературної розмовної лексики;

- сукупність жаргонних слів, що належать за походженням до різних жаргонів, які стали, хоч і не загальноживаними, але зрозумілими доволі широкому колу [14].

Доволі велика кількість лінгвістів розглядають молодіжний сленг з позиції порушення норм мовлення, що дає змогу сформулювати таке визначення – слова, які часто розглядаються як порушення норм стандартної мови. Це дуже виразні, іронічні слова, що слугують для позначення предметів, про які спілкуються у повсякденному житті [14].

Л. Заводна дотримується зовсім іншої думки, щодо визначення сленгу. Вона розширює поняття сленгу до стиля мовлення, на його думку генетично сленг це, вочевидь, розмовний або фамільярний стиль мовлення у певній області [4].

Отже, молодіжний сленг – варіант розмовно-побутового мовлення, який не співпадає з нормами літературної мови та активно використовується деякими групами молоді, для якого характерні нові форми, швидка зміна лексичної складової.

Молодіжний сленг представляє собою доволі цікавий для вивчення лінгвістичний феномен, існування якого обмежено не тільки віковими рамками, а й соціальними, часовими та просторовими рамками. Молодіжний сленг як лінгвістичне явище яке ще з 19 століття зацікавило філологів та лише протягом останніх десятиліть стало предметом розгляду та інтенсивних досліджень багатьох науковців не тільки з філологічної точки зору, а також у розрізі таких наук як соціологія і психологія.

Дослідження показують, що молодіжний сленг почав з'являтися з виникненням перших університетів у німецькомовному просторі, тобто у другій 14-го століття. Перші задокументовані прояви німецької студентської мови датуються початком 16 століття, тобто у епоху Реформації. Такий розвиток мови зумовлений змінами студентського життя, що становиться більш самостійним та вільним, саме цей фактор сприяє активному розвитку студентської мови – *Burschensprache*, що зрештою призводить до появи

спеціальних словників. Визначальними рисами тогочасної студентської мови були запозичення з грецької мови, а також особливо з латинської мови. В результаті таких поєднань утворювалась так звана “makaronisches Latein”, яка поєднувала у собі високі поняття класичної структури наряду з грубими розмовними виразами [45].

Науковець та лінгвіст Едгар Лапп у своїх дослідженнях виділяє наступні етапи досліджень молодіжного сленгу:

1. Період до 50-х років: у даний період відбулося дослідження мови студентів і школярів у історичному аспекті.
2. Період 50-х років: так званий період “золотої молоді по-китайськи”.
3. Період 60-х років: “німецька мова підлітків”.
4. Період 70-х років: «мова організацій», «мові сцен» та «німецька серед школярів».
5. Період 80-х років: «велике різноманіття» [45].

П. Шлобінський в свою чергу доповнює цей хронологічний ряд та визначає ще один період, що обмежується часовим проміжком 90-х років та має такі тенденції як «міфи про молодіжний сленг», «мовний реєстр і мовні стилі молоді» [56].

Грунтовне та систематичне дослідження німецького молодіжного сленгу як окремого лінгвістичного явища лише у другій половині 20-го століття, а саме з 90-х років крім лексикологічного підходу стрімко розвиваються інші напрямки, направлені на вивчення його функцій, вікових, соціальних та регіональних особливостей, а також тенденцій його розвитку та взаємовідносин з літературною мовою.

Форми прояву молодіжної мови – в першу чергу усна мова, письмова мова шкільних та студентських газет та журналів і звичайно інтернет чати та форуми [14].

Отже, проблема вивчення молодіжного сленгу є актуальною, так як з кожним роком молодіжна мова розвивається тим самим створюючи нову

лексику. Багато лінгвістів досліджуючи поняття “молодіжний сленг” дають свої визначення в залежності від певних аспектів та досі існують спірні погляди на те, чи впливає негативно молодіжний сленг на літературну мову. В процесі дослідження різних поглядів та визначень поняття молодіжного сленгу, нами було одне найбільш влучне визначення, яким ми будемо послуговуватись надалі. Тож, молодіжний сленг є варіантом розмовної мови, який відхиляється від стандартних літературних норм, але використовується активно молоддю, для якого характерна стрімка зміна лексичного складу.

1.2. Структурно-функціональні особливості молодіжного сленгу

Дослідження структурно-функціональних особливостей молодіжного сленгу є надзвичайно важливим завданням в сучасному лінгвістичному дослідженні. Молодіжний сленг є не лише цікавим проявом молодіжної культури, але й важливим феноменом, який допомагає розуміти механізми мовленнєвої творчості та соціального взаємодії серед молоді. Вивчення структурних аспектів сленгу, його лексичних та граматичних особливостей, а також функціонального значення в комунікації та самовираженні молоді є ключовим для розуміння рольової функції мови у сучасному молодіжному середовищі.

Сленг, як самостійна та незалежна лексична одиниця, виконує ряд функцій, серед яких функція ідентифікації, комунікативна, емоційно-експресивна, оцінювальна, маніпулятивна та творча [1]. Для більш детального дослідження, розглянемо кожен з функцій окремо.

Функція *ідентифікації* передбачає формування у молоді відчуття приналежності до того чи іншого соціального угруповання, таким чином ідентифікуючи себе та відчуваючи себе більш захищеними та згуртованими. Окрім приналежності до певної суспільної касти та вираження своєї індивідуальності, функція ідентифікації сприяє формуванню спільноти та

підтримує почуття солідарності. Це може виникнути через спільну мову, розуміння та використання специфічних слів та виразів.

Комунікативна функція вказує на його роль у спілкуванні та передачі інформації між людьми, де сленг використовується для створення спеціального коду, що є зрозумілим для певної групи людей, таких як молодь, професіонали певних галузей або певні соціальні групи. Цей мовний код допомагає встановити ідентифікацію, спілкуватися та виразити соціальну належність до певного середовища.

Емоційно-експресивна функція полягає у вираженні власних емоцій, настрою, вражень, почуттів та інших особистих внутрішніх станів. Ця функція дозволяє людям передати свої емоції та почуття в мовленні з більшою силою, інтенсивністю та експресивністю, ніж стандартна мова. Важливим фактором тут виступає виразність мовлення шляхом використання специфічних слів, виразів та фраз, які мають сильну емоційну зарядку, що дозволяє знайти спільну мову серед молоді та спілкуватися одному на емоційному рівні. Вона допомагає створити почуття спільності, розуміння та співпереживання.

Оцінювальна функція, так як сленг допомагає виразити власне ставлення до людини або предмету, а також точку зору щодо певних явищ та подій. Ця функція дозволяє людям виразити свою позицію та ставлення до чогось з емоційним забарвленням, набуваючи при цьому більш суб'єктивного характеру.

Маніпулятивна функція грає велику роль у впливі на сприйняття, думку та поведінку оточуючих людей. Ця функція може бути використана для маніпуляції, впливу на емоційний стан, формування певних уявлень або стереотипів у співрозмовника, а також спонукати до певних дій.

Творча функція – сленг допомагає висловлюватися такими словами, у яких немає еквівалентів у літературній мові та які відображають оригінальність, інноваційність та творчий підхід до мови. Сленг може бути джерелом нових слів, виразів та висловлювань, які можуть відображати

сучасні реалії, ідеї або культурні тенденції. Використання сленгу дає можливість виразити свою творчість, оригінальність та індивідуальність через мовний вираз. Він допомагає створити неповторний стиль мовлення та виразити свою особистісну креативність [1].

Т. Гармаш виділяє також функцію «*економії часу*», яка проявляється у скороченнях назв національностей, дієслів та іменників літературної мови, граматичних конструкцій і широкоживаних виразів, в результаті чого відбувається економія часу мовця. Дана функція реалізується за рахунок скорочень, аббревіацій, а також різноманітних написів-скорочень, що використовуються в письмовій мові [3].

Через потребу у самоствердженні та самоідентифікації молоді, виникає ще одна функція *протесту* та обмеження, де мова слугує інструментом вираження протесту незадоволення, критики та відмови від прийнятих норм, цінностей або авторитетів, а разом з тим – засобом відмежування від світу дорослих. Дуже поширеними у використанні в даному контексті є іронія та глузування, які є дієвим способом висловлення протесту або критики, що дозволяють насмішливо коментувати соціальні явища, протиріччя або негативні аспекти культури. Таким чином функція протесту дає можливість молоді протестувати проти соціальних, політичних і культурних установок та виявляти свою громадянську свідомість [3].

Т. Гармаш помічає також не менш важливу та цікаву *ігрову* функцію сленгу, що відображає надання переваги молодих людей неформальності спілкування через жарти та розваги. Використання специфічного сленгу допомагає створити вигадані ситуації, жарти та гумористичні елементи, що робить комунікацію більш легкою та розважальною [3].

Окрім розуміння функціонування сленгу, важливим є з'ясування характерних ознак молодіжної мови. На основі практичного аналізу текстів з німецького журналу, Л. Левицька виділяє такі особливості молодіжного сленгу:

- частотне використання таких прикметників та їх похідних: *krass* (крутий, неймовірний), *geil* (крутий, класний), *hammer* (крутий, вражаючий);
- використання великої кількості модних та сучасних в усному мовленні слів та висловів: *Digga* (брат, приятель), *Ehrenmann/Ehrenfrau* (людина з великими заслугами, хороша людина), *abgehen* (розгулювати, весело проводити час);
- поширеність англіцизмів: *chillen* (розслаблятися, відпочивати), *checken* (перевіряти, розуміти), *Party machen* (робити вечірку) [11].

Молодіжний сленг може бути вираженим як через окремі лексичні одиниці (вигуки, комунікативні частки, вставні слова), так і через вислови, репліки, готові штампи, словосполучення, а також нерідко спостерігається гра слів, яка є способом прояву словесної яскравості, іронії, сарказму та демонструє вміння влучно використовувати молодіжний мовний матеріал.

Молодіжна мова має свої структурні особливості, які виявляються у формуванні нових слів, фраз, виразів та абревіатур. Це може бути створенням нових слів шляхом зміни граматичних правил або використанням слів у нових контекстах. Крім того, молодіжний сленг властивий використанню скорочень, афоризмів та метафор, що робить його виразним та експресивним засобом комунікації.

Словотворення молодіжного сленгу відбувається по доволі стандартним моделям мови, серед яких основними є:

- характерні перебільшення, що посилюють емоціональність у мовленні;
- подвоєння визначень;
- частотне використання додаткових слів перед основним;
- використання скорочених форм слів з метою не використовувати «зайве», що не має суб'єктивного значення;
- новоутворення за рахунок злиття кількох основ;
- так зване «онімечування», тобто надання запозиченим словам структури та звучання німецької мови [41].

Основним та традиційним способом збагачення лексичного запасу є словотворення (Wortbildung), що в свою чергу включає наступні типи словотворення:

1. Дери́вація (Derivation, Ableitung) процес формування нових слів шляхом додавання префіксів (Präfigierung) та суфіксів (Suffigierung) до вже існуючих слів.

2. Словоскладання (Komposition, Zusammensetzung) формування нових слів шляхом поєднання декількох слів.

3. Конверсія (Konversion, Wortartwechsel) позначає перетворення слова із одної частини мови в іншу, без зміни форми слова.

4. Словоскорочення (Kurzwortbildung, Abkürzung) вид словотворення, який часто використовують у наукових сферах, а також часто серед молоді. Відбувається шляхом скорочення форм слів.

5. Контамінація (Kontamination) вид словотвору, який передбачає процес злиття двох або більше слів, в результаті чого утворюється новий гібридний термін [59].

Окрім словотворення, існують також інші способи збагачення лексики німецької мови, такі як:

1. Зміна значення (Bedeutungswandel) вид семантичного словотворення, який передбачає зміну значення слова внаслідок розвитку мови, культури, технологій або соціальних змін у суспільстві, таким чином слово набуває нового розширеного значення.

2. Запозичення (Entlehnung) один з найбільш розповсюджених способів поповнення лексичного запасу мови.

3. Створення фразеологізмів.

4. Створення неологізмів (Wortschöpfung) [59].

Отже, дослідження питання функціональної складової дало змогу визначити ряд основних функцій, серед яких функція ідентифікації, комунікативна, емоційно-експресивна, оцінювальна, маніпулятивна та творча. Важливим аспектом дослідження молодіжного сленгу є також його

структурний компонент, що допомагає проаналізувати тенденції мовних трансформацій сленгових слів та способи їх утворення, серед яких найбільш розповсюдженими є словоскладання, деривація, запозичення та зміна значення.

1.3. Класифікації молодіжного сленгу

Молодіжний сленг є живим і динамічним явищем, яке відображає особливості культури, стилю життя та комунікації молодого покоління. Існує безліч класифікацій молодіжних сленгів, враховуючи їх походження, тематику, соціальну групування та структуру. Розкриття цих аспектів є важливою ланкою дослідження даного явища, що допоможе краще зрозуміти природу молодіжного сленгу і його роль у формуванні ідентичності молодого покоління.

На думку О. Христенко, сленг поділяється на ядро та периферійні кола. Ядро позначає сленг, що використовується у повсякденному житті, є зрозумілим для широкої аудиторії, цільовою аудиторією якого є не тільки молодь, а також інші категорії комунікантів. Натомість периферійні кола включають спеціальний сленг, до якого можуть належати сленгові вирази професійних груп, а також підсистеми, які межують з обмеженою арготичною лексикою [21].

За класифікацією О. Шапочкіної, молодіжний сленг поділяється на такі групи:

1. Персоніфіковані узагальнення, що передбачають використання вигаданих персонажів або стереотипів для представлення конкретної групи людей. Один з таких прикладів – персонаж «Kevin». У німецькому сленгу «Kevin» використовується для опису особи, яка вважається нерозумною, поводить себе неадекватно або має низький рівень інтелекту. Цей термін став популярним серед німецькомовних користувачів Інтернету та молоді. Фраза

«Sei kein Kevin» може вживатися, щоб закликати людину не поводитися неадекватно або не робити дурних речей.

2. “Модні прикметники”, які вживаються для експресивності мовлення та точності передачі власного сприйняття ситуацій. До таких прикметників належать: *stylish, famos, krass, geil*.

3. Кліше та старі вирази, серед яких: «*Alles in Butter*»: Цей вираз означає «все гаразд» або «все під контролем». Він використовується для підтвердження, що все йде за планом або щоб заспокоїти когось. «*Wie aus dem Ei gepellt*»: Цей вираз дослівно означає “як із яйця вилуплене”. Він використовується для опису людини, яка виглядає дуже добре одягненою або доглянутою. «*Wie ein roter Faden*»: Цей вираз означає “як червона нитка” і використовується для опису чогось, що проходить крізь усю ситуацію або має постійний елемент. Він вказує на наявність спільної теми або ідеї, яка пронизує всю ситуацію або розмову.

4. Експресиви: «*der Gehirnbombe*» – вчений [23].

Більш обширну та ґрунтовну класифікацію надають П. Шлобінська та К. Шмідт, що складається з наступних компонентів:

1. Вітання, звертання та позначення партнерів.
2. Зручні в користуванні назви та вислови.
3. Жваві вирази та стереотипні пустопорожні слова.
4. Метафоричний, здебільшого гіперболізований спосіб мовлення.
5. Репліки зі словами захоплення й засудження.
6. Просодична мовна гра, скорочення й послаблення звуків, а також графічно-стилістичні засоби.
7. Вигукова комунікація.
8. Словотвір, нові слова, нове значення, новотвір, розширення значення слів, скорочення слів [58].

Класифікації молодіжного сленгу також можуть варіюватися в залежності від сфер діяльності та тем спілкування, що розрізняють молодь в

сучасному суспільстві. Серед таких основних тем спілкування молоді, Г. Генне виділяє наступні:

1. Комунікативні стосунки в групі.
2. Стан.
3. Сприйняття.
4. Музика.
5. Об'єкти захоплення.
6. Школа.
7. Світогляд і політика [36].

Одна з можливих класифікацій молодіжного сленгу полягає в поділі за сферами діяльності або зайнятості. Відповідно до цієї класифікації, можна виділити наступні категорії сленгу: комп'ютери, неформали, школа, ПТУ, вуз, армія, спорт, кримінал, наркомани, неформали, музика [20].

Найбільш розлогу та детальну класифікацію за тематикою спілкування наводить О. Поздняков, в якій поділяє молодіжний сленг на 13 груп, серед яких:

1. Особи. *Checker* (вживається для позначення людини, яка вміє все перевіряти або бути в курсі ситуації), *Schnitte* (вживається для позначення красивої жінки або дівчини).

2. Оцінки. *Geil* (вживається для позначення чогось крутого, класного або захоплюючого), *Hammer* (вживається для позначення чогось надзвичайного, вражаючого або відмінного).

3. Дозвілля. *Abhängen* (вживається для позначення безтурботного проведення часу, розслаблення або розваги), *Chillen* (вживається для позначення спокійного, невимушеного відпочинку або розслаблення).

4. Навчання, фізична й розумова діяльність. *Durchfallen* (вживається для позначення провалу або нескладання іспиту), *Schummeln* (вживається для позначення списування або шахрайства під час тесту чи іспиту).

5. Спілкування. *Quatschen* (вживається для позначення невимушеної розмови, балакання або бесіди), *Labern* (вживається для позначення несерйозної, безперервної балачки або балаканини).

6. Заборонені речі. *Kiffen* (вживається для позначення куріння марихуани або вживання наркотиків), *Schrott* (вживається для позначення непотрібного або низькоякісного товару або речей).

7. Частина тіла. *Birne* (вживається для позначення голови або обличчя людини).

8. Фізичний і психічний стан. *Karutt* (вживається для позначення стану втомленості, виснаження або фізичних труднощів), *Verrückt* (вживається для позначення психічного стану, божевілля або шаленства).

9. Сексуальні контакти. *Flirten* (вживається для позначення легкого, фліртового спілкування або зацікавленості в особі протилежної статі), *Abchecken* (вживається для позначення спостереження або оцінки привабливості людини).

10. Конфлікт. *Zoffen* (вживається для позначення сварки, конфлікту або суперечки), *Stressen* (вживається для позначення напруженості, негативного впливу або стресової ситуації).

11. Фізіологічні функції. *Drücken* (вживається для позначення потреби у відвіданні туалету або виконання фізіологічних потреб), *Schmatzen* (вживається для позначення гучного жування або звуку при прийомі їжі).

12. Одяг і гігієна. *Klamotten* (вживається для позначення одягу або вбрання), *Miefen* (вживається для позначення неприємного запаху або недостатньої гігієни).

13. Побут. *Vide* (вживається для позначення квартири або житла), *Kohle* (вживається для позначення грошей або наявності фінансових ресурсів) [16].

Отже, класифікації німецького сленгу є актуальним завданням для лінгвістів, оскільки існує безліч різних підходів та ознак, за якими можна

скласифікувати цей вид мовлення. Різноманітність класифікацій пояснюється складністю та динамічністю самого сленгу, який постійно змінюється та адаптується до сучасних реалій та потреб молодіжної спільноти. Молодіжний сленг поділяють за тематикою (навчання, побут, відпочинок тощо), за функціями (ідентифікація, емоційно-експресивна, оцінювальна тощо), за походженням (запозичення, переосмислення значень) та багатьма іншими ознаками. Найбільш ґрунтовною та детальною з усіх класифікацій, якою ми будемо послуговуватися в подальшому дослідженні, є класифікація О. Позднякова, який поділяє молодіжний сленг на 13 груп за тематичним критерієм. Наявність великої кількості класифікацій свідчить про необхідність подальших глибшого розуміння та аналізу цього явища, щоб краще вивчити його структуру, динаміку та роль у мовній спільноті.

1.4. Німецькомовний медіапростір, як джерело розвитку молодіжного сленгу

Молодіжний сленг завжди був складовою частиною молодіжної культури, який постійно розвивається і змінюється разом з новими технологіями та комунікаційними засобами. Одним з найвпливовіших джерел розвитку молодіжного сленгу в сучасному світі є німецькомовний медіапростір. Це світ німецькомовних медіа, таких як телебачення, радіо, кіно, музика, соціальні мережі та інтернет-платформи, які впливають на формування мови та комунікаційних навичок молоді.

Медіапростір – це сукупність всіх медійних ресурсів та засобів масової інформації, які існують у певному соціокультурному чи географічному контексті. Це об'єднане середовище, в якому здійснюється поширення інформації, комунікація та взаємодія між учасниками суспільства [28].

Медіапростір включає в себе традиційні ЗМІ (засоби масової інформації), такі як газети, телебачення та радіо, а також нові медіа –

інтернет-платформи, соціальні мережі, стрімінгові сервіси тощо. Медіапростір є комплексним середовищем, що впливає на формування громадської думки, створення образів, розвиток культури споживання інформації та взаємодію між різними соціальними групами.

Медіапростору притаманний ряд ознак, серед яких:

1. Територіальність. Медіапростір визначається територіальними межами, включаючи медіапростір окремих держав (наприклад, України, Польщі, Італії), кількох держав (європейський медіапростір) та віртуальний медіапростір, створений електронними засобами масової інформації.

2. Ресурсність. Медіапростір включає матеріальні складові, такі як сервери, гаджети та інші інформаційні технології, що характеризуються як ресурси цього простору.

3. Нематеріальні цінності. Медіапростір насичений нематеріальними цінностями, такими як право на інформацію, інформаційний продукт засобів масової інформації та медійна культура.

4. Взаємозалежність інформації та засобів масової інформації. Медіапростір утворює умови для функціонування засобів масової інформації, а засоби масової інформації, у свою чергу, створюють відповідний медіапростір.

5. Реальний вимір. Медіапростір має реальний вимір, який може бути обмежений територією або віртуальним середовищем. Цей простір не залежить від волі конкретної людини і може існувати поза сферою її існування.

6. Інформаційний вплив. Медіапростір впливає на свідомість людей, забезпечуючи прямий або опосередкований інформаційний вплив в залежності від рівня інформаційного імунітету користувачів [28].

Однією з причин, чому німецькомовний медіапростір став джерелом розвитку молодіжного сленгу, є його широка доступність та поширеність серед молодих людей. Медіапростір надає молоді можливість споживати різноманітні медійні контенти, що містять в собі нову лексику, фразеологію

та вирази. Телевізійні передачі, фільми, музичні відео, соціальні мережі та блоги стають вікном в світ мови і культури, яке молодь активно сприймає.

Інтернет є особливо важливим джерелом розвитку молодіжного сленгу в німецькомовному просторі. Блоги, форуми, соціальні мережі та месенджери відкривають безліч можливостей для молоді виражати себе, спілкуватися та сприймати нові вирази та сленгові слова. Цифрова комунікація нерозривно пов'язана з швидкістю та ефективністю, тому молоді люди постійно шукають нові способи виразити свої думки та емоції у компактній формі. Це призводить до появи нових сленгових слів та аббревіатур, які стають популярними серед молоді.

Також, вплив німецькомовного кіно та музики на формування молодіжного сленгу не можна недооцінювати. Кіно і музика завжди були могутнім засобом впливу на молодь, і вони стали особливо доступними завдяки інтернету та цифровим платформам. Молодіжні фільми та музичні відеокліпи створюють своєрідну мову, яка відображає специфіку та особливості молодіжного життя. Усі ці елементи, включаючи діалоги персонажів, тексти пісень, стають джерелами нових слів та виразів, які молодь впроваджує у свою мову та комунікацію. Багато молоді люблять слухати музику та дивитися фільми з англомовними виконавцями та акторами. Через цей контакт з англійською мовою у медіа, молодь стикається з новими словами та виразами, які вони активно запозичають та використовують у своїй мові [28].

Один з очевидних прикладів популяризації англійської мови в музиці – це використання англійських слів та фраз у текстах пісень. Велика кількість сучасних німецьких пісень містить англійські слова або навіть цілі речення. Молодь активно сприймає та використовує ці слова у своєму мовленні, що призводить до утворення нових сленгових виразів. Наприклад, слова “cool”, “party”, “chillen”, “love” та багато інших англійських слів стали неодмінною частиною німецького молодіжного сленгу.

Також варто зазначити, що фільми та серіали, особливо з голлівудською продукцією, мають значний вплив на молодь і їхню мову. Актори часто використовують англійські вирази або мовлять англійською мовою в рамках сюжету. Це призводить до використання англійських слів та виразів у німецькому молодіжному сленгу. Наприклад, вирази “No way!”, “What’s up?”, “I don’t care” часто вживаються серед молоді в німецькому контексті [28].

Англомовні сленгізми виникають не тільки через поширення англійської мови, але також через популяризацію західного способу життя та престиж іншомовних слів поряд з німецькою мовою. Це часто призводить до механічного перенесення англійських слів до німецького контексту. У сучасному швидкоплинному світі із прискореним темпом життя спостерігається зростання тенденцій економії часу у різних сферах. Так у світі кулінарії з’являються снеки (snack) та фастфуд (fast food), які легко знаходять свого споживача. В епоху Інтернету відбуваються подібні явища, ми також спілкуємося в швидкому темпі: замість традиційної “равликової пошти” пошти (snail mail), де відповідь на лист треба було чекати декілька днів, прийшла електронна пошта (email). Прискорення і компресія стали характерними явищами як для позамовної реальності, так і для мовного простору.

Англомовні запозичення легко впливають на німецьку мову, оскільки вони короткі, прості та односкладові. Для німецької мови характерні синтетичні форми граматичних значень. Наприклад, слово “food” коротше за “Lebensmittel”, а “box” коротше за “Schachtel”. Процес виникнення англомовних сленгізмів має свою специфіку, яка проявляється у тому, що сленг часто запозичує лексичні елементи для позначення понять, які вже мають своє словесне вираження в літературній мові. Це свідчить про повторний характер молодіжного сленгу та його орієнтацію на літературну мову.

З появою всесвітньої мережі Інтернет та сучасних цифрових технологій молодіжний сленг отримав нову вітку розвитку серед його користувачів. Таким чином з'являється новий вид – комп'ютерний сленг, більшу частину якого складають запозичення з англійської мови, які гармонійно влилися у лексикон німецької молоді. До таких належать наступні лексичні одиниці: *der Laptop*, *der Chat*, *der Download*, *der Selfie*, *das Tablet*, *der Hashtag*, *der Blog*, *das Emoji*, *der WLAN*, *der Stream*.

Не менш цікавим феноменом є поява неологізмів, зокрема ряду дієслів, пов'язаних з назвами застосунків, месенджерів або інших інтернет-явищ, які відображають процес користування ними, відповідають граматичним нормам німецької мови (закінчення *-en* у інфінітиві) та компактно вміщують сенс цілого виразу в одному слові. Наприклад, замість “спілкуватися з ким-небудь за допомогою програми «WhatsApp»” використовують термін «*whatsappen*». Інші приклади включають «*wiksen*» (копіювати щось з Вікіпедії), «*futzen*» (функціонувати), «*googlen*» (шукати інформацію за допомогою пошукової системи «Google»), «*skypen*» (спілкуватися за допомогою «Skype»), «*chatten*» (спілкуватися за допомогою електронної пошти в Інтернеті), «*twittern*» (обмінюватися короткими повідомленнями в мережі «Twitter») та «*spamen*» (надсилати спам іншим користувачам мережі).

Окремим видом молодіжного сленгу є аббревіатури, які з'явилися в результаті появи месенджерів для спілкування і є невід'ємною частиною сучасного молодіжного сленгу. За останні десятиліття месенджери, такі як WhatsApp, Telegram, Snapchat та інші, стали популярними засобами комунікації серед молоді. Однією з головних переваг месенджерів є швидкість та ефективність спілкування. Молодь цінує час і шукає способи виразити свої думки та емоції у компактній формі. Таким чином, виникла потреба в створенні скорочень та аббревіатур, які допомагають зекономити час та прискорити процес спілкування. Серед таких аббревіатур доволі популярними є: «AKLA» (Alles klar? – все зрозуміло?), «BDD» (Bist du doof?

– ти дурний?), «BRADUHI» (Brauchst du Hilfe? – тобі потрібна допомога?), «ILD» (Ich liebe Dich – я тебе кохаю), «HANU» (Habe Hunger – я голодний), «LAMITO» (Lach mich tot – смішно до смерті), «ScSc» (Schlaf schön – приємних снів), «WAUDI» (Warte auf dich – чекаю на тебе), «GG» (geht's gut? – все добре?), «LW» (langweilig – нудно), «КА» (keine Ahnung – не знаю), «GN8» (gute Nacht – надобраніч).

Серед найбільш вживаних англомовних запозичень у молодіжному сленгу можна виділити наступні категорії:

- реалії, що відображають предмети побуту та дії повсякденного життя: *(sich) abbitchen* (англ.) – *(sich) abschminken* (нім.); *abchecken* (англ.) – *flirten* (нім.); *anfucken* (англ.) – *anschreien, annerven* (нім.); *becken* (англ.) – *tätowieren* (нім.); *der Beef* (англ.) – *Streit, Kampf* (нім.); *beefen, grillen* (англ.) – *rauchen* (нім.), *dancen – tanzen, shoppen – einkaufen, die Outdoor-Party, das Picknick – die Erholung im Freien*;
- транспортні засоби: *blau-weißer Partybus* (англ.) – *Polizeiauto* (нім.); *die Knatterbox* (англ.) – *Motorrad* (нім.);
- частини тіла: *das Clearasil – Testgelände* (англ.) – *Gesicht mit vielen Pickeln* (нім.); *one rack* (англ.) – *Bierbauch* (нім. вар.); *der VIP- Bereich* (англ.) – *Bikinizone*;
- характеристика зовнішнього вигляду людини: *der Haarsurfer* (англ.) – *Person mit Locken* (нім.); *der Goofy* (англ.) – *dummer Mensch* (нім.); *der Happyfant* (англ.) – *dickes Kind* (нім. вар.); *der Loser* (англ.) – *Verlierer* (нім.);
- споруди: *Glockendisco* (англ.) – *Kirche* (нім.); *der AOK-Schopper* (англ.) – *Rollstuhl* (нім. вар.); *der Mecces* (англ.) – *McDonalds* (нім.); *die Pipibox* (англ.) – *Toilette* (нім.);
- надання характеристики людині та визначення за диференціацією: *das Bunny* (англ.) – *attraktive Frau* (нім.); *der Cherckerbraut* (англ.) – *sehr intelligente Frau* (нім.); *der Blumchenkiller* (англ.) – *Vegetarier*

(нім.); *der Catdog* (англ.) – *Zwitter* (нім.); *der Ladyboy* (англ.) – *Transvesstit* (нім.);

- родинні визначення: *die Sis* (англ.) – *Schwester* (нім.); *die Supporter* (англ.) – *die Eltern* (нім.), *Daddy* (англ.) – *der Vater* (нім.);
- привітання: *Hey! (Hi!)* (англ.) – *Hallo, (Begrüßung)* (нім.) [38].

Таким чином, популяризація англійської мови у засобах масової інформації має значний вплив на формування німецького молодіжного сленгу через запозичення слів та виразів. Цей процес відбувається на основі культурного обміну та впливу, що дозволяє молоді створювати власну унікальну мову, що відображає їхні інтереси, моду та соціальну приналежність.

Проте, варто зазначити, що англломовний та німецькомовний медіапростір не є єдиним джерелом розвитку молодіжного сленгу. Впливовість таких факторів, як соціальне оточення, освіта, регіональні особливості та інші, також важливі для формування мови молоді. Однак, німецькомовний медіапростір здатний прискорити процес розповсюдження нових слів та виразів серед молоді та створити платформу для їхнього популяризації.

Отже, медіапростір виконує важливу роль у розвитку молодіжного сленгу. Широка доступність і різноманітність медійних контентів дозволяють молоді сприймати нові вирази та слова, які активно використовуються в молодіжному середовищі. Цифрова комунікація та інтернет-платформи забезпечують молоді можливість спілкуватися та виражати себе у новій мові. Кіно і музика також стають джерелом інновацій та творчості, які сприяють формуванню молодіжного сленгу. Все це робить німецькомовний медіапростір важливим фактором в еволюції молодіжної мови та комунікаційних звичок.

Висновки до розділу 1

У процесі роботи над першим розділом було проаналізовано великий обсяг лінгвістичної літератури за темою дослідження та розглянуто поняття “молодіжний сленг”, його класифікації та структурно-функціональні особливості на основі сучасних німецькомовних медіа-ресурсів.

У процесі теоретичного дослідження питання сутності поняття “молодіжний сленг” було встановлено, що велика кількість лінгвістів досліджуючи концепцію даного терміну надають різні визначення в залежності від різних аспектів, а також досі існують суперечливі точки зору стосовно позитивного та негативного впливу молодіжного сленгу на літературну мову.

У результаті аналізу наукових джерел, було встановлено, що молодіжний сленг є варіантом розмовно-побутового мовлення, який не співпадає з нормами літературної мови та активно використовується деякими групами молоді, для якого характерні нові форми, а також швидка зміна лексичної складової.

У процесі дослідження питання функціональної складової сленгових слів та виразів, було встановлено, що сленг, як самостійна та незалежна лексична одиниця, виконує ряд функцій, серед яких основними є функція ідентифікації, комунікативна, емоційно-експресивна, оцінювальна, маніпулятивна, творча, економії часу, протесту та ігрова.

Було розглянуто та проаналізовано структурні особливості молодіжного сленгу, що надало змогу дослідити тенденції мовних трансформацій сленгових слів, серед яких основними є деривація, словоскладання, конверсія, словоскорочення, контамінація, зміна значення, запозичення, створення неологізмів та фразеологізмів.

У процесі дослідження різноманітних варіацій сучасного молодіжного сленгу, як живого і динамічного явища, яке відображає особливості культури, стилю життя та комунікації молодого покоління, було досліджено

велику кількість класифікацій молодіжних сленгів, враховуючи їх походження, тематику, соціальну групування та структуру. Та найбільш ґрунтовною та обширною класифікацією є класифікація О. Позднякова за тематичним критерієм, яка містить 13 категорій сленгових слів, серед яких особи, оцінки, дозвілля, навчання, фізична й розумова діяльність, спілкування, заборонені речі, частини тіла, фізичний та психічний стан, сексуальні контакти, конфлікт, фізіологічні функції, одяг і гігієна та побут.

На основі аналізу сучасних джерел формування молодіжного сленгу, було встановлено, що одним з найвпливовіших джерел розвитку є німецькомовний медіапростір, що включає телебачення, радіо, кіно, музика, соціальні мережі та інтернет-платформи, які активно впливають на формування мови та комунікаційних навичок молоді, тим самим поповнюючи лексичний склад мови.

РОЗДІЛ 2

СПЕЦИФІКА СТРУКТУРНО-ФУНКЦІОНАЛЬНИХ ОСОБЛИВОСТЕЙ МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ В СУЧАСНОМУ НІМЕЦЬКОМОВНОМУ ПРОСТОРИ

2.1. Структурно-тематична класифікація молодіжного сленгу

У процесі теоретичного дослідження сутності поняття молодіжного сленгу, було встановлено, що молодіжний сленг – варіант розмовно-побутового мовлення, який не співпадає з нормами літературної мови та активно використовується деякими групами молоді, для якого характерні нові форми, швидка зміна лексичної складової. Формами прояву молодіжної мови є в першу чергу усна мова, письмова мова шкільних та студентських газет та журналів і звичайно інтернет чати та форуми.

Задля аналізу структурно-функціональних особливостей молодіжного сленгу, було зроблено вибірку на основі сучасних інтернет-платформ, форумів, газет, а також словників молодіжної мови.

Нами було знайдено близько 300 одиниць молодіжного сленгу різних за формами, граматичними структурами, функціями та значеннями. Для опрацювання та детального аналізу нами було відібрано та опрацьовано 146 зразкових одиниць молодіжного сленгу. Задля розуміння сучасних тенденцій формування молодіжної мови, одиниці молодіжного сленгу були розподілені у наступні групи за структурою та типом утворення:

- **Сленгові вирази утворені шляхом деривації:** *verbuggt, bossig, gephotoschopt, abhängen, abchecken, copypasten, abgehen, chillen, abschädeln, absicken, adden, appsen, daddeln, abmaulen, verdeutschen, blödeln, chils, abfucken, Iphoneismus, entfolgen, stressieren, flirten, blümeln, stressen, batteln, miefen.*

- **Сленгові вирази утворені шляхом словоскладання:** *Flystepper, Whatsappsüchtel, Eckenkind, Bewegungslegastheniker, bildungsresistenz,*

Facebook-Schlampe, Kronenkind, Metallschlucker, Modeopfer, Tofufreak, Salamiparty, Kopfkino, Lachtabak, Fischkopf, Alkoholschwanzfegerschaft, Gesichtspalme, Ghettofaust, Montagsrealität, snerf, Hipster-Shit, Deophobie, Spiderman App, Bonzenkarre, Niesenwetter, Omabonbon, Bambusleitung, Holz-PC.

- **Сленгові вирази утворені шляхом конверсії:** *schulzen, lideln.*

- **Сленгові вирази утворені шляхом словоскорочення:** *Besti, aggro, iggn, Daag, Tabakwurst, Tabakriegel, Läppy, Mäcki.*

- **Сленгові вирази утворені шляхом абрєвіації:** *MILF, GMBH, TGIF, ILNA, GN8.*

- **Сленгові вирази утворені шляхом контамінації:** *Merkules, chassen.*

- **Сленгові вирази утворені шляхом зміни значення:** *Genius, Flystepper, Schnitte, Whatsappsüchtel, Betriebsunfall, Beta, Bewegungslegastheniker, bombe, Metallschlucker, Mister Finster, Schnitzel, Tofufreak, Alpha, Eskalation, Salamiparty, Amerikaner, einreiben, durchfallen, Kopfkino, Schrott, Tabakwurst, Tabakriegel, Birne, Fischkopf, Alkoholschwanzfegerschaft, Ghettofaust, kaputt, verrückt, durch sein, Filme schieben, blüemeln, geiern, Beef, drücken, Klamotten, Hipster-Shit, Kohle, Spiderman App, Niesenwetter, Omabonbon, Bambusleitung, Holz-PC.*

- **Сленгові вирази утворені шляхом запозичення:** *Besti, Flystepper, Digga, Cheater, MILF, Noob, Offliner, cringe, imba, fancy, awesome, awkward, classic, damn, fame, copypasten, chillen, adden, eaten, chils, deal, TGIF, exting, kek, Gesichtspalme, abfucken, Bitchfight.*

- **Сленгові вирази утворені шляхом створення фразеологізмів:** *du bist so 2021, du Ludolf, Alter Finne, Hakuna Matata, chill deine Nuggets, Filme schieben, chilli milli.*

- **Сленгові вирази утворені шляхом створення неологізмів:** *Atze, Azzlack, Bratze, geil, hammer, schmando, aww, bam, googeln, schnaggeln, verdeutschen, quatschen, labern, flor, kek, okö, sheesh, aber shischa, okurr, Kiffen, röken, zoffen, schmatzen, abnerxen, Bude.*

Важливо зазначити, що серед наведених вище розподілених сленгових слів по структурним групам, були такі сленгові вирази, що мали декілька способів утворення, щоб не виділяти їх у окрему групу, тим самим нівелюючи важливі для статистики способи їх утворення, ми дублювали дані сленгові вирази в залежності від груп приналежності.

Тож, в результаті розподілу сленгових лексичних одиниць за типами утворення, виявилось, що найбільш чисельні групи становлять слова, утворені внаслідок зміни значення, деривації та словоскладання. Найменш уживаними способами утворення сленгових слів є контамінація та конверсія. Багато слів також були утворені за рахунок декількох способів, де найбільш вдалою та вживаною комбінацією є словоскладання та заміна значення або запозичення та аббревіація.

Окрім структурного аспекту утворення сленгових виразів, не менш важливими статистичними даними є тематичні сфери використання молодіжної мови, так як тематичні групи сленгових виразів виконують роль лакмусового паперу та відображають цінності, актуальні соціальні проблеми, культурні тенденції та способи самовизначення молоді.

Тож послуговуючись класифікацією О. Позднякова за критерієм тематики спілкування молоді, одиниці молодіжного сленгу були розподілені у наступний спосіб:

- **Особи:** *Checker, Schnitte, Captain Offensichtlich, Flystepper, Genius, Besti, Whatsappsüchtel, Digga, Merkules, Eckenkind, Betriebsunfall, Atze, Azzlack, Beta, Alpha, Bewegungslegastheniker, Bratze, Cheater, Facebook-Schlampe, Kronenkind, Metallschlucker, MILF, Mister Finster, Modeopfer, Noob, Offliner, Schnitzel, Tofufreak, Amerikaner.*

- **Оцінки:** *geil, hammer, wit, verbuggt, schmando, cringe, imba, aww, bam (bäm), fame, fancy, aggro, awesome, awkward, bossig, classic, damn, du bist so 2017, du Ludolf, gephotoschopt, bombe, bildungsresistenz.*

- **Дозвілля:** *abhängen, abgehen, chillen, chassen, Eskalation, Salamiparty, abschädeln, absicken, adden, zum Amerikaner gehen, appsen, daddeln, entfolgen, funzen, gammeln, ILNA, schlunzen, tebartzen, einreiben, eaten, iggn.*

- **Навчання, фізична й розумова діяльність:** *durchfallen, schummeln, abtaulen, abchecken, copypasten, einreiben, googeln, messen, schnaggeln, verdeutschen.*

- **Спілкування:** *quatschen, labern, blödeln, Alter Finne, chils, Daag, deal, GMBH, Hakuna Matata, Kopfkino, schulzen, THIF, ILNA, GN8, exting, chill deine Nuggets, kek. Flor, okö, okurr, sheesh, aber shischa.*

- **Заборонені речі:** *Kiffen, Schrott, Brennesselrausch, Lachtabak, röken, Tabakwurst, Tabakriegel.*

- **Частини тіла:** *Birn, Fischkopf, Alkoholschwangerschaft, Gesichtspalme, Ghettofaust.*

- **Фізичний і психічний стан:** *kaputt, verrückt, abfucken, abspacken, durch sein, Filme schieben, chilli milli, Iphoneismus, Montagsrealität, snerf, stressieren.*

- **Сексуальні контакти:** *flirten, abchecken, blümeln, geiern.*

- **Конфлікт:** *zoffen, stressen, Beef, batteln, bitchfight.*

- **Фізіологічні функції:** *drücken, schmatzen.*

- **Одяг і гігієна:** *Klamotten, miefen, Hipster-Shit, Deophobie, abnerxen.*

- **Побут:** *Bude, Kohle, Spiderman App, Snapu, Bonzenkarre, Läppu, Mäcki, Niesenwetter, Omabonbon, Bambusleitung, Holz-PC, lideln.*

Розподіливши сленгові вирази за тематичними групами, ми зробили статистичний аналіз (Рис. 1). Таким чином, 146 одиниць молодіжного сленгу, які представлено на сторінках нашого дослідження було розподілено наступним чином: найчисленнішу групу становлять сленгові слова, які позначають назви осіб, тобто різні прізвиська або найменування, що влучно описують той чи інший тип людей, що становить 19,9% від загальної кількості сленгових виразів. Такий результат пояснюється тим, що таким

чином молодь виражає свою індивідуальність та креативність у мові, що становить базову потребу ідентифікації себе та оточуючих.

Друге місце за статистикою поділяють дві групи сленгових виразів – сленгові слова з позначенням оцінки людей або ситуацій та сленгові вирази, що відносяться до сфери спілкування, що займають 15,1% від загальної кількості. Дані групи мають також велику популярність, так як молодь часто використовує сленгові слова у якості оцінки тих чи інших об'єктів спілкування, при чому сленг в такому випадку виконує роль емоційно-забарвлюючої лексики, що надає виразності та креативності мовленню.

Наступне місце поділяють між собою такі групи – сленгові слова, що відносяться до сфери побуту та дозвілля молоді, які займають 8,2% від загальної кількості. Результат, який ми бачимо, доволі очікуваний, так як досить багато лексики молодь використовує у неформальних ситуаціях на відпочинку з компанією чи у звичайному побутовому житті, де звичайно задля спрощення назви певних речей, тим самим економлячи час або просто надання їм небанального звучання молодь вигадує нові значення та форми слів.

Наступними за частотою використання є такі групи – сленгові слова з позначенням фізичного і психологічного стану та сленгові слова, що мають відношення до сфери навчання, фізичних і розумових процесів, що становлять 7,8% та 6,8% відповідно. Такі слова часто виконують емоційно-експресивну функцію, так як виражають певні процеси або стани людини часто у гіперболізованому або метафоричному вигляді, що надає образності та яскравості мовленню.

Найменші за чисельністю виявились групи сленгових слів, які відносяться до таких категорій, як заборонені речі (4,8%), конфлікт (3,4%), одяг та гігієна (3,4%), частини тіла (3,4%), сексуальні контакти (2,7%), а також слова з позначенням фізіологічних функцій (1,4%). Такий результат зумовлений тим, що насправді вищеперераховані групи слів є доволі

специфічними та вузьконаправленими, тому частотність таких сленгових виразів є низькою в порівнянні з іншими категоріями.

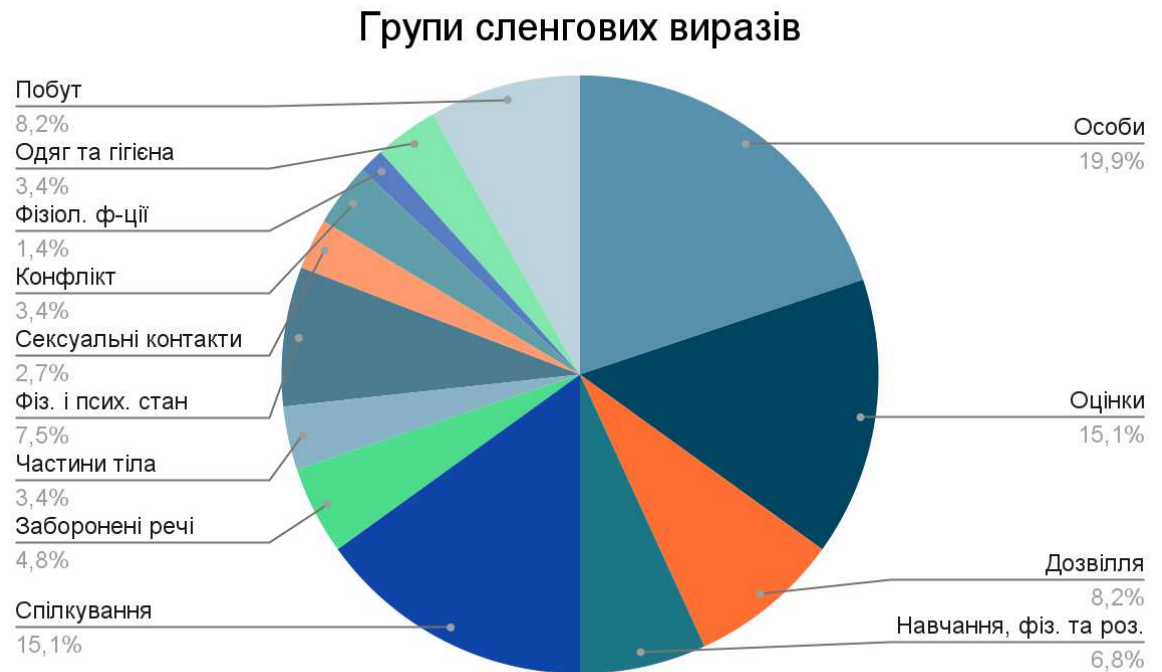


Рис. 1 Групи сленгових виразів за тематичним критерієм

Отже, у результаті аналізу близько 300 сленгових лексичних одиниць та виокремлення з них 146 зразкових екземплярів, нами було проведено статистичний аналіз частоти використання сленгових виразів, що вказує на той факт, що найбільш розповсюдженою категорією слів виявились сленгові найменування осіб або прізвиська, що демонструють потребу молоді у ідентифікації себе та оточуючих, а також прояву творчості, гумору та сучасності у спілкуванні один одним.

2.2. Аналіз структурно-функціональних особливостей молодіжного сленгу

У сучасному світі мовна культура постійно еволюціонує, а її прояви особливо насичені та жваві в молодіжному середовищі. Зокрема, лінгвістичний аналіз структурно-функціональних особливостей молодіжного сленгу стає ключовим завданням для розуміння сучасних комунікаційних

тенденцій. Нами було зібрано мовний матеріал з різних молодіжних журналів (Bravo, Neon, Popcorn, YAEZ, Scholastic GO!), наукових статей, словників, а також інтернет-ресурсів, що відкриває перед нами безмежний простір мовного різноманіття, який свідчить про незмінний динамізм мови та культури нового покоління. У цьому розділі ми детально розглянемо накопичений матеріал, щоб виявити ключові тенденції та особливості молодіжного сленгу, а також з'ясуємо його актуальність у сучасному суспільстві.

В рамках практичного аналізу молодіжного сленгу ми розглядатимемо відібрані нами приклади з точки зору їх структурної будови та функціонального значення. Для аналізу структури ми будемо користуватися базовими підходами, запропонованими такими лінгвістами як M. Stepanova, W. Fleischer, T. Schippan а саме видами словотворення (Wortbildung, Bedeutungswandel, Entlehnung, Wortschöpfung) що допоможуть нам розглянути, як формуються нові слова та вирази в молодіжному сленгу.

З іншого боку, функціональний аналіз надасть нам змогу визначити роль та призначення використовуваних мовних конструкцій в контексті комунікації. Ми будемо враховувати функції, які ми розглянули в теоретичній частині нашої роботи, для розкриття значення та специфіки молодіжного сленгу в різних комунікаційних ситуаціях та середовищах, до яких належать ідентифікаційна, комунікативна, емоційно-експресивна, оцінювальна, маніпулятивна, творча, ігрова, функція економії часу, а також протесту. Цей аналіз дозволить нам зрозуміти, яким чином молодь використовує сленг як інструмент самовираження та взаємодії з оточуючим світом.

Для структурно-функціонального аналізу ми відібрали сленгізми з різних тематичних груп, що надає нам можливість розглянути мовну специфіку лексичних одиниць в залежності від контексту їх використання.

Розпочнемо наш аналіз з найбільш чисельної групи сленгових слів, що позначає назви осіб.

Розглянемо для прикладу доволі популярне сленгове слово *der Genius*, що в прямому сенсі має значення «геній», але в якості сленгу молодь використовує його в іншому значенні «дурний», таким чином змінюючи його значення на протилежне, окрім цього відбувається також зміна частини мови з прикметника на іменник. Такий приклад виконує одразу декілька функцій – ігрову функцію, так як містить елемент іронії та гумору, оцінювальну функцію, так як надається суб'єктивна оцінка діям іншої людини, а також маніпулятивна функція, так як такий слово по відношенню до іншої людини у прямом діалозі може бути спеціально направлено на прояв певних дій або негативних емоцій у людини, до якої це слово застосовано. Щодо структурної складової, то тут ми спостерігаємо зміну значення слова через іронічне викривлення оригінального значення слова.

Наступний приклад, *der Flystepper*, є уособленням поєднання метафоричного та метонімічного перенесення. В прямому значенні даний вираз позначає «кросівки фірми Nike», а у переносному значенні – «відірвана від реальності людина». Кросівки Nike, як відомо, відрізняються своєю м'якістю та відчуттям легкості при ходьбі. Тут ми спостерігаємо перенесення значення взуття на людину, що є прямим проявом метонімії. Прояв метафоричного перенесення спостерігаємо в уподібненні відчуттів у двох ситуаціях: при ходьбі у кросівках Nike та літанні у хмарах, на що вказує компонент *Fly (літати)*, який ще і є запозиченим з англійської мови. Такий приклад наряду з творчою функцією, демонструє також оцінювальну функцію, так як дане сленгове слово позначає певний стан людини, з суб'єктивного погляду іншої людини. В структурному плані ми бачимо зміну значення слова.

Наступним прикладом є вираз *Captain Offensichtlich (Капітан Очевидність)*, що є запозиченням з англійської мови та є популярним у серед носіїв багатьох мов, в тому числі німецької і навіть української. *Captain* є прямим запозиченням, що має значення «капітан», а *Offensichtlich* є перекладом з англійського *Obvious*, що має значення «очевидний,

очевидність». Вираз *Captain Offensichtlich* часто іронічно використовують у ситуаціях для підкреслення того, що якась інформація або факт є дуже очевидним і не містить особливої цінності або новизни. Тобто даний вираз використовується для глузування або виразу прямого сарказму у відношенні до когось, хто стверджує щось очевидне. У створенні даного виразу був задіяний оригінальний творчий підхід, що означає використання творчої функції. Так як даний вираз походить з англійської мови, це означає що в структурному аспекті відбулося запозичення.

Ще одним цікавим прикладом є слово *Merkules*, який є доволі контекстуальним саме серед молоді Німеччини, так як однією із складових є іменник *Merkel* – Ангела Меркель, вагома політична фігура, яка протягом багатьох років очолювала німецький уряд та є уособленням жіночої сили та стійкості. Ще одна складова сленгізму слово *Herkules* – Геркулес, персонаж грецької міфології, герой, який є уособленням мужності та сили. Комбінація цих двох слів дає нам гіперболізоване зображення сильної вольової людини. Даний приклад виконує творчу функцію та економії часу, але якщо вникнути у сутність значення слова, то можна прослідкувати гумористичну лінію у зображенні персонажу, що вкашує також на наявність ігрової функції. Щодо структурної складової, тут ми бачимо контамінацію, так як слово утворилось в результаті злиття двох слів.

Наступна низка прикладів належить до групи оцінки інших осіб, дій або явищ.

Розглянемо для прикладу сленговий фразеологізм *du bist so 2021!* (буквально «ти такий 2021»). В даному фразеологізмі *2021 рік* є позаминулим по відношенню до теперішнього та символізує щось старе, не актуальне, тож значення фразеологізму – «ти такий старомодний». Цікавим є той факт, що з кожним роком фразеологізм може видозмінюватись, так як актуальний рік змінюється і відповідно «позаминулість» з часом також може позначатись іншим роком. Даний сленговий вираз виконує одразу декілька функцій – творчу та ігрову, що проявляється у дещо іронічному забарвленні виразу, а

також маніпулятивну функцію, що може проявитися в тому, що такий вираз по відношенню до певної особи може бути використаний з провокативною метою визвати якісь емоції у людини, до якої направлений даний вираз.

Ще одні цікавим та сучасним прикладом є слово *verbuggt* – в корені даного сленгізму можна побачити слово-жаргон «*bug*» із сфери програмування, що зазвичай позначає помилку у програмі або системі та має своє походження з англійської мови. Але комбінація префіксу *-ver* та суфіксу *-t*, надає сленгу значення «повний дефектив», яке використовується зазвичай для характеристики людини. Важливо підмітити, що суфікс *-t* виконує роль так званого онімечування слова, так як відносить дане слово до категорії прислівника, утвореного від неіснуючого дієслова *verbuggen*. Дане слово демонструє оцінювальну функцію, так як надає власну оцінку якомусь предмету або людині. В структурному аспекті ми спостерігаємо деривацію, так як слово утворене за допомогою префіксів та суфіксів.

Наступна низка прикладів входять до групи дозвілля та становлять доволі вагомую роль у спілкуванні молоді.

Одним з таких прикладів є слово *chassen* – доволі розповсюджений вислів серед сучасної молоді, що містить у собі поєднання двох дієслів *chatten* (переписуватися у чаті) та *essen* (їсти). З точки зору функціональної складової, даний сленговий вираз виконує дві функції – творчу і економії часу, так як шляхом злиття значень двох слів в одне демонструє творчий підхід, а також заощаджує час, адже замість описування двох процесів можна використати одне слово, що буде містити одразу усі значення. Даний приклад є яскравим прикладом контамінації, так як ми бачимо злиття двох слів та утворення іншого слова з новим значенням.

Наступним прикладом є слово *der Amerikaner*. Дане слово вживається у контексті *zur Amerikaner gehen*, що в буквальному перекладі означає «йти до американця», але в переносному значенні «відвідувати ресторан фастфуду». Таке значення даний вираз отримав завдяки тому факту, що фастфуд здебільшого асоціюється з американською культурою, тому *der*

Amerikaner містить у собі уособлення типічного образу американської кухні. Даний приклад також демонструє нам творчу функцію, що полягає у перенесенні стереотипного образу американської культури у новий вислів. З точки зору структурної складової ми бачимо зміну значення слова шляхом метонімічного перенесення.

Цікавим прикладом є дієслово *einreiben*, що в прямому значенні перекладається як «втирати, натирати щось», але як сленгізм, це слово має значення «друкувати щось на телефоні». Таке значення слово отримало через схожість рухів втирання чогось у поверхню з рухами пальців, що відбуваються під час друкування тексту на телефоні. Таким чином, саме завдяки наведеній асоціації ми спостерігаємо метафоричне перенесення значення слова. Наведене сленгове слово виконує творчу функцію, так як задля метафоричного перенесення значення слова потребується креативний погляд на сутність слова та можливу зміну його значення. У структурному аспекті відбулася зміна значення слова.

Наступний приклад *adden* має значення «додавати когось у список друзів у соціальних мережах». Тут ми спостерігаємо інтеграцію англійського дієслова *add* у німецьку граматичну систему шляхом додавання властивого німецьким дієсловам суфіксу *-en*, тобто відбувається граматична асиміляція, що є доволі частим явищем у походженні сленгових слів німецької мови. За таким же принципом бачимо будову ще одного сленгізму *eaten* – «їсти» (від англ. *eat*). Незважаючи на наявність у німецькій дієслова з таким значенням (*essen*), молодь все ж таки нерідко надає перевагу сленговому запозиченню. Дані сленгові вирази виконують творчу функцію, що проявляється у адаптації англійських слів шляхом додавання характерних німецькій мові дієслівних суфіксів. Обидва приклади утворені внаслідок запозичення запозичення, а також деривації, а саме суфіксації.

Наступний приклад *entfolgen* означає видалити когось із списку друзів у соціальній мережі (Facebook, Instagram, Twitter і т.д.). Даний сленгізм утворений шляхом префіксації, де префікс *-ent* набуває значення «видалення»

у результаті приєднання до основи дієслова *folgen* (слідувати). З точки зору функціонального аспекту даний вираз несе комунікативну функцію, так як використовується у спілкуванні в соціальних мережах. Щодо структурної складової, ми спостерігаємо деривацію, так як слово утворене шляхом приєднання префіксу.

Ще однією доволі чисельною групою молодіжної лексики є сленгізми, що належать до сфери спілкування, так як таким чином вони відображають особливості мовлення молоді, їхні уподобання, а також ставлення до різних явищ та явищ сучасності.

Для прикладу розглянемо таке сленгове слово *exting*, що є запозиченням з англійської мови, та цей неординарний приклад є цікавий тим, що слово не просто було запозичено та зберегло те ж саме значення, що і у мові оригіналу, натомість при переході з англійської в німецьку слово змінило своє значення, а саме: в англійській мові *exting* позначає «написання повідомлення колишньому партнеру з ціллю відновлення стосунків», а в німецькій мові даний сленгізм отримує значення «завершення стосунків через месенджер». Як бачимо, обидва значення мають відношення до однієї сфери – написання повідомлень колишньому партнеру, але різниця виступає лише в цілях написання. Щодо функціональної складової, тут ми спостерігаємо прояв комунікативної функції, так як дане слово безпосередньо використовується з метою зображення певного процесу спілкування, а також можна помітити творчі тенденції у створенні даного слова. В структурному плані відбулося запозичення слова.

Не менш цікавим прикладом є *schulzen*, що має значення «брехати» та завдячує своєму походженню німецькому політику Мартіну Шульцу, так як походить від його прізвища *Schulz*. Серед молоді поширена думка, що політики часто брешуть та видають себе не за тих, ким вони насправді є, тому саме такий стереотип став відправним пунктом створення такого сленгового слова, як способу виразити сарказм, критику чи сумнів у щирості певної особи. В даному прикладі бачимо прояв творчої та ігрової функції, так

як слово пронизане сатирою сучасних політичних реалій та творчо виокремлено цей іронічний аспект в новому значенні дієслова. З точки зору структурної складової спостерігаємо прояв конверсії, так як слово перейшло з однієї частини слова в іншу, в даному випадку з іменника в дієслово.

Часто сленгові вирази та слова утворюються завдяки впливовим медійним особистостям або зіркам, які стають трендсеттерами і задають напрямок їхнього використання. Фанати, бажаючи бути схожими на своїх улюблених знаменитостей, активно приймають ці слова і починають їх використовувати, розповсюджуючи такий сленг від локальних груп до масового використання. Саме таким прикладом є походження виразу *okurr*, що завдячує своїм походженням відомому американському реаліті-шоу «*Keeping up with Kardashian's*» (Життя Кардаш'янів), у якому саме Хлоя Кардаш'ян використовувала даний вираз, як спосіб сказати «окей, добре», додаючи зухвалості або гумору. Окрім Хлої Кардаш'ян використання даного виразу асоціюється також з відомою реп-виконавицею Карді Бі, яка доволі часто використовує дане слово у повсякденному житті, чому навіть була присвячена рубрика вечірнього шоу Джиммі Фелона. Щодо структури виразу *okurr*, то даний вираз співзвучний з англійським словосполученням *okay sure*, тож внаслідок злиття двох слів за звучанням і утворився сленгізм. Такий приклад сленгового слова несе ігрову та емоційно-експресивну функцію, так як ми бачимо надання сенсу слова більшої інтенсивності та емоційного забарвлення. Як ми бачимо даний приклад виник в результаті впливу медійних особистостей, що відносить даний сленговий вираз до групи сленгізмів.

Доволі розповсюдженим виразом є *sheesh*, що має декілька варіацій, *sheeeesh?* (ріл?) та *Sheesh!* (класно), які окрім різних значень відрізняються одна від одної інтонацією та ступінню подовження голосної. Довжина звуку - *e* може зображатися графічно та варіанти з різною кількістю голосної стають засобом письмової комунікації. Походження даного виразу завдячує культурі англомовного репу, так як *sheesh* має спотворене звучання від *Geez*, такий

вигук має значення «Боже мій!» та використовувався серед реперів з метою вираження подиву або здивування. З часом вираз набув більш ширшого значення та почав з'являтися на початку або в кінці речення виконуючи функцію підсилення значення. Даний приклад уособленням емоційно-експресивної функції, так як є виразним проявом певних емоцій та почуттів.

Схожим на попередній сленговий вираз є *aber shischa!*, який має значення «звісно», але не має одного точного походження, так як одночасно за звучанням схоже на *sheesh* і на *sicher* (нім. «звісно»). Неточність походження також посилюється тим фактом, що у німецькій мові є запозичення з турецької мови *die Shisha* (*Sheesha*), що означає «кальян» та є добре відомим у молодіжних кругах. Таким чином, за спотвореним звучанням слова не у всіх випадках можна встановити початковий звуковий вигляд та первинне значення слова. Обидва приклади є неологізмами за структурним критерієм.

Наступним прикладом є сленговий вираз *kek*, який часто використовують, як звертання до людини, над якою сміються. Дане слово вперше з'явилося у англійській рольовій грі *World of Warcraft* у 2004 році та було популярним серед гравців, як вираження сміху, після отримання сигналу *LOL* (*laugh out loud* «голосно сміятися»). Тож даний вираз знайшов свій початок у локальній комп'ютерній грі та був виключно контекстуальним сленгізмом, але з часом еволюціонував та перейшов у більш широкі маси і наразі використовується молоддю різних країн у ситуаціях, коли хочеться поглузувати з чогось або когось. В даному прикладі бачимо прояв ігрової функції, так як даний вираз використовується в гумористичних та іронічних цілях, також за структурним критерієм, дане сленгове слово є неологізмом.

Не менш цікавим прикладом є вираз *flor*, який за структурою є анаграмою до популярного в мемному просторі виразу *ROFL* (*Rolling on Floor Laughing*), що означає «катаюся на підлозі від сміху». Важливий момент у структурі наведеного виразу є його майже протилежний порядок

букв, що прямо впливає на його семантичне значення. Протилежний порядок літер *flor* символізує протилежний сенс виразу, таким чином даний вираз використовується для вираження печалі або розчарування. Хоча правильною протилежною розстановкою літер було б *lfor*, все ж таки ми спостерігаємо перестановку перших двох літер, так як поєднання *lf* на початку складу було б неспівзвучним та не зручним у вимові. Даний приклад демонструє поєднання двох функцій – ігрової та комунікативної, так як такий вираз використовується для комунікації в межах певного угруповання, в даному випадку інтернет-ком'юніті, та несе в собі також гумористичну складову. Такий сленговий вираз є також прикладом неологізму.

Ще одним прикладом неологізму є *iggn*, який має значення «навмисно ігнорувати когось». Даний вираз є не просто скороченням дієслова *ignorieren* (ігнорувати), тут ми спостерігаємо появу другої *g* у корені, в результаті чого спотворене звучання призводить до появи нової кореневої форми *-igg* та утворення сленгового неологізму. В даному прикладі бачимо використання функції економії часу, в результаті скорочення слова.

Як окремий вид можна виділити також неологізми, які виникли і існують лише у письмовій комунікації та виражаються через набір літер, цифр або символів. Для приклади візьмемо доволі розповсюджений смайл *xD*, що складається з двох букв, де *x* – символізує очі, а *D* – відкритий рот, що сміється. Тобто загальне значення смайлу «дуже смішно». Можливий також варіант читання смайла по буквам та його озвучування в усній комунікації. Ще одним прикладом буквеного смайлу є *XO*, де *X* інтерпретується як поцілунок, так як форма літери нагадує стиснуті губи, а *O* – позначає обійми, так як літера нагадує руки в обіймах, тож значення смайлу «цілую, обіймаю». Наведені приклади сленгових неологізмів містять декілька функцій, по-перше економії часу, так як в декількох символах міститься значення цілого слова або навіть фрази, по-друге творча функція, так як для створення таких слів-символів потребується творчий підхід та креативний погляд та ще одна функція – комунікативна, так як такі вирази є

специфічною характеристикою інтернет-спілкування і може бути незрозумілим за її межами.

Серед молодіжної сленгу можна також нерідко зустріти фразеологізми, як наприклад *Chill deine Nuggets*, що в буквальному перекладі буде звучати, як «заспокій свої нагетси». Слово «нагетси» символізує напружені грудні м'язи та в загальному сенсі вираз має значення «розслабся, заспокойся». Даний приклад демонструє творчу та ігрову функцію у створенні нового значення фразеологізму, надаючи йому гумористичного способу вираження.

Нерідко молодь вдається до використання скорочень та абревіацій у своєму спілкуванні, особливо притаманним спілкуванню у месенджерах (*WhatsApp, Telegram, Snapchat* і т. д.) та інших інтернет-середовищах, так як даний вид сленгізмів передбачає використання абревіатур і скорочень, що забезпечують компактність повідомлення та швидкість процесу спілкування. Тож, у наступних прикладах ми розглянемо різні види абревіацій та скорочень у спілкуванні.

Одразу зазначимо, що усі види абревіацій, як і словоскорочення, є яскравим прикладом демонстрації функції економії часу, так як вони дозволяють виразити складні або довгі фрази, інструкції чи терміни коротше та більш лаконічно. Це особливо корисно у сфері інтернет-комунікації, для обміну повідомленнями на мобільних пристроях або ж для швидкого та зручного обміну інформацією у соціальних мережах.

Абревіація може існувати в письмовій комунікації, що означає її застосування лише у вигляді буквеної абревіатури та може містити зміст цілої фрази.

ILNA (*ich lebe nur einmal*) – є аналогом англійської абревіатури *YOLO* (*you live only once*), що означає я живу лише раз. В даному прикладі ми спостерігаємо абревіацію фрази за першими літерами слів.

Можливе також використання абревіацій в усній комунікації. Для приклада наведемо таке скорочення – *GBMH* (*Geh mal Bier holen*), що в

перекладі означає «підика за пивом». Особливість цього прикладу проявляється в тому, що дане аббревіатура є буквеною і одночасно існуючим мовним явищем, на що вказує співпадіння перших букв скорочених слів з часто використовуваною аббревіатурою GmbH (Gesellschaft mit beschränkter Haftung), яке відноситься до економічної сфери та має значення «суспільство з обмеженою відповідальністю». Як бачимо, оригінальне значення не має нічого спільного з молодіжною мовою, але при використанні його, як одиниці молодіжного сленгу, відбувається заміна значення вже відомого терміну та набуття нового семантичного значення.

TGIF в англійській мові є аббревіатурою від *Thank God it's Friday*, що в перекладі звучить, як «Слава Богу, п'ятниця». Даний вираз доволі часто використовують як школярі, так і студенти, так як п'ятниця є останнім днем робочого тижня та надає позитивного настрою до очікуваних вихідних та відпочинку.

Також цікавим різновидом аббревіацій є поєднання початкових літер слів та цифр або знаків. Наприклад, GN8, що складається з двох початкових літер слів виразу *Gute Nacht*, а цифра 8 за своїм звучанням співпадає з частиною слова *Nacht – acht*, тому і має сенс в поєднанні з літерою N.

Ще однією групою сленгових виразів, є слова що відображають фізичний або психічний стан.

Для прикладу розглянемо слово *der Iphoneismus*, що є позначенням такого звичного наразі явища, як залежність від айфону. Складається з основи *das iPhone* та суфіксу *-ismus*, що надає слову значення «явище, факт». Таким чином ми спостерігаємо суфіксальний спосіб словотворення. Даний приклад виконує **творчу** функцію, так як сам спосіб утворення слова передбачає асоціювання суфікса *-ismus* з якимось явищем та за рахунок поєднання зі словом *das iPhone* виходить нове слово, що неможливо без творчого мислення. В структурному аспекті ми спостерігаємо такий тип словотворення, як **деривація**.

Наступні сленгові вирази є приналежними до групи слів, що позначають одяг та гігієну. *Die Deophobie* – яскравий приклад **словоскладання**, який містить наступні компоненти: *-Deo* – це скорочення від німецького слова *Deodorant*, що означає «дезодорант». В даному контексті *-Deo* вказує на дезодорант або запах тіла. *Phobie* – це слово походить від грецької мови і означає «страх» або «фобія». Цей суфікс використовується для позначення певного страху чи антипатії. З'єднання цих двох компонентів створює новий сленгізм, яке можна перекласти як «страх перед запахом тіла» або «фобія дезодоранту». Таким чином ми спостерігаємо іронічне зображення певних антигігієнічних звичок людини. Щодо функціональної складової, то тут ми спостерігаємо реалізацію **ігрової** функції, так як у новоствореному сленговому слові можна чітко прослідкувати гумористичну складову, а саме іронічне зауваження людей, що не користуються предметами особистої гігієни.

Серед сленгових слів є певна група слів, які містять такі кореневі форми, походження яких не вдається встановити. Для приклада можна взяти дієслово *abnerxen*, що має значення «використовувати туалетний папір». Коренева форма *nerxen* не існує у німецькій мові, а етимологію цього слова неможливо встановити, тому залишається лише прийняти його нове значення та використовувати, як новоутворене сленгове слово. В даному прикладі бачимо яскравий прояв творчої функції, так як це слово є новоствореним в мовленні, яке не існує в стандартній німецькій мові та є унікальним у прояві свого значення, а у структурному плані, даний приклад є неологізмом.

Доволі часто сленгові слова з'являються у побуті, так як вони відображають не лише особливості мовлення, але й віддзеркалюють широкий спектр культурних, соціальних та технологічних тенденцій сучасного суспільства. Тож наступні приклади сленгових слів будуть належати до сфери повсякденного життя молоді.

Die Bambusleitung, є доволі часто використовуваним у сучасному світі, так як відноситься до сфери інтернет-технологій. В даному сленгізмі

спостерігаємо поєднання двох слів: *Bambus*, яке означає «бамбук», а в цьому контексті позначає з'єднання з швидкістю равлика, оскільки бамбук асоціюється з тропічними лісами Азії, які, як припускається, знаходяться далеко від будь-якої цивілізації, та ще одно слово *Leitung*, що має значення «з'єднання». З'єднання цих компонентів створює слово, яке вживається в молодіжному сленгу для позначення відсутності або дуже низької швидкості Інтернет-з'єднання. Такий приклад сленгового виразу виконує творчу функцію, так як передбачає креативний погляд у поєднанні двох абсолютно різних слів, задля утворення нової лексичної одиниці наділеної новим сенсом. Так як слово утворене шляхом поєднання двох слів, дане сленгізм є прикладом словоскладання.

Ще одним прикладом словоскладання є сленговий вираз *Holz-PC*, що також відноситься до сфери комп'ютерних технологій, складається з двох слів: *Holz* – «дерево» та *PC* – скорочення від англійського «Personal Computer» (особистий комп'ютер) та дослівно означає «дерев'яний комп'ютер». Таким чином дане слово вживається в молодіжному сленгу для позначення застарілого або дуже повільного комп'ютера, який не виконує належним чином своїх функцій, у порівнянні з сучасними потужними комп'ютерами. Даний сленгізм виконує одразу дві функції – творчу і ігрову, так як є образним та живим способом опису об'єкта, а саме, комп'ютера, через призму гумору.

Для щ одного прикладу візьмемо таке сленгове слово *lideln*, що за своєю структурою утворене від назви німецького супермаркету «Lidl», для якого характерні відносно низькі та вигідні ціни для покупки продуктів та товарів. Таким чином ми бачимо конверсію у переході від іменника *Lidl* до дієслова *lideln*, що має значення «покупати щось дешево». Даний приклад сленгового слова виконує творчу функцію, так як його утворення відбувається шляхом переніс асоціативного значення слова *Lidl* у основне значення новоутвореного сленгового слова, що виражає креативність та

оригінальність ідеї. За типом словотворення ми спостерігаємо конверсію, так як відбувся перехід слова з однієї частини мови в іншу.

У процесі аналізу структурно-функціональних особливостей молодіжного сленгу нами було висвітлено велику кількість способів утворення сленгових одиниць, серед яких найбільш поширеними способами є зміна значення, деривація та словоскладання. Також немалою кількістю склали слова, утворені внаслідок декількох способів, де найбільш вдалою та вживаною комбінацією були словоскладання та заміна значення, а також запозичення та аббревіація.

Окрім аналізу структурної складової нами було здійснено аналіз сленгових слів за функціональним критерієм, в результаті нам вдалося виявити таку закономірність, що функції сленгових виразів можуть бути тісно пов'язані з їх структурним компонентом, як наприклад слова, що утворені шляхом скорочення або аббревіації, виконують функцію економії часу, а слова що утворені внаслідок зміни значення або словоскладання часто демонструють творчу та ігрову функцію.

Висновки до розділу 2

У процесі роботи над другим розділом було виокремлено близько 300 одиниць молодіжного сленгу різних за формами, граматичними структурами, функціями та значеннями. Також, для розуміння сучасних тенденцій формування молодіжної мови, був проведений статистичний аналіз, в ході якого нами були розподілені 146 лексичних одиниць за групами з тематичним та структурним критеріями.

На основі класифікації за структурним компонентом та типом утворення молодіжного сленгу, було встановлено найбільш чисельні групи становлять слова, утворені внаслідок зміни значення, деривації та словоскладання, найменш уживаними способами утворення сленгових слів є контамінація та конверсія, окрім того значна кількість слів була утворена в

результаті поєднання двох або більше способів, серед яких найбільш вдалою та вживаною комбінацією є словоскладання та заміна значення або запозичення та абрєвіація.

Послуговуючись класифікацією О. Позднякова за критерієм тематики спілкування молоді, одиниці молодіжного сленгу були розподілені на 13 груп, в результаті чого найчисленнішою групою становлять сленгові слова, які позначають назви осіб, тобто різні прізвиська або найменування, що влучно описують той чи інший тип людей, що пояснюється тим, що таким чином молодь виражає свою індивідуальність та креативність у мові, що становить базову потребу ідентифікації себе та оточуючих.

Для дослідження специфіки молодіжного сленгу, було зібрано лексичний матеріал з різних молодіжних журналів (Bravo, Neon, Popcorn, YAEZ, Scholastic GO!), наукових статей, словників, а також інтернет-ресурсів, з точки зору їх структурної будови та функціонального значення, з метою аналізу процесів формування нових слів та виразів в молодіжному сленгу, а також визначення ролі та призначення використовуваних мовних конструкцій в контексті сучасної комунікації.

У процесі аналізу структурно-функціональних особливостей молодіжного сленгу нами було виявлено велику кількість способів утворення сленгових одиниць, серед яких найбільш поширеними способами є зміна значення, деривація та словоскладання.

В результаті аналізу одиниць молодіжного сленгу за функціональним критерієм, було встановлено, що функції сленгових виразів можуть бути тісно пов'язані з їх структурним компонентом, як наприклад слова, що утворені шляхом скорочення або абрєвіації, виконують функцію економії часу, а слова що утворені внаслідок зміни значення або словоскладання часто демонструють творчу та ігрову функцію.

ВИСНОВКИ

У кваліфікаційній роботі було досягнуто мету та вирішено всі завдання, сформульовані на початку дослідження. На основі аналізу наукової лінгвістичної літератури встановлено та розкрито сутність поняття «молодіжний сленг» та специфіки його структурно-функціональної складової, було досліджено німецькомовні медіа-ресурси, з метою вивчення особливостей розвитку молодіжного сленгу та його впливу на сучасну мову та культуру. Детальне опрацювання наведених понять та його специфік дало змогу вільно оперувати ними в ході написання кваліфікаційної роботи.

На основі аналізу лінгвістичної літератури за темою дослідження було визначено «молодіжний сленг», як варіант розмовно-побутового мовлення, який не співпадає з нормами літературної мови та активно використовується деякими групами молоді, для якого характерні нові форми, а також швидка зміна лексичної складової.

У результаті дослідження джерел молодіжного сленгу, було встановлено, що основними формами прояву молодіжної мови – в першу чергу усна мова, письмова мова шкільних та студентських газет та журналів, а також інтернет-чати та форуми.

У межах дослідження було розглянуто та проаналізовано молодіжний сленг з точки зору структурної складової, в результаті чого було виокремлено основні способи утворення молодіжного сленгу, такі як деривація, словоскладання, конверсія, словоскорочення, контамінація, зміна значення, запозичення, створення неологізмів та фразеологізмів, що дало змогу простежити сучасні напрямки розвитку та формування нових сленгових лексичних одиниць.

У процесі дослідження питання функціональної складової сленгових слів та виразів, було встановлено, що сленг, як самостійна та незалежна лексична одиниця, виконує ряд функцій, серед яких основними є функція

ідентифікації, комунікативна, емоційно-експресивна, оцінювальна, маніпулятивна, творча, економії часу, протесту та ігрова.

У межах дослідження було розглянуто і досліджено різні класифікації молодіжного сленгу, враховуючи їх походження, тематику, соціальну групування та структуру. Найбільш розгорнутою та ґрунтовною було визначено класифікацію О. Позднякова за тематичним компонентом, яка містить 13 категорій сленгових слів, серед яких особи, оцінки, дозвілля, навчання, фізична й розумова діяльність, спілкування, заборонені речі, частини тіла, фізичний та психічний стан, сексуальні контакти, конфлікт, фізіологічні функції, одяг і гігієна та побут.

Ґрунтовний аналіз наукового матеріалу, дав змогу встановити, що одним з найвпливовіших джерел розвитку молодіжного сленгу в сучасному світі є німецькомовний медіапростір, що включає телебачення, радіо, кіно, музику, соціальні мережі та інтернет-платформи, які впливають на формування мови та комунікаційних навичок молоді, тим самим поповнюючи актуальний лексичний запас німецької мови новоутвореними сленговими словами та виразами.

На основі аналізу наукової літератури, було встановлено, що медіапростір – це сукупність всіх медійних ресурсів та засобів масової інформації, які існують у певному соціокультурному чи географічному контексті. Це об'єднане середовище, в якому здійснюється поширення інформації, комунікація та взаємодія між учасниками суспільства та якому притаманні такі ознаки, як територіальність, ресурсність, нематеріальні цінності, взаємозалежність інформації та засобів масової інформації, реальний вимір та інформаційний вплив.

Слід зазначити, що в ході роботи над темою було відібрано близько 300 лексичних одиниць з різних молодіжних журналів (Bravo, Neon, Popcorn, YAEZ, Scholastic GO!), наукових статей, словників, а також інтернет-ресурсів, з яких 146 сленгових виразів було систематизовано та проаналізовано згідно їх структурної будови та функціонального значення.

Беручи за основу результати класифікації реалій за структурною будовою, було встановлено, що найбільш чисельні групи становлять слова, утворені внаслідок зміни значення, деривації та словоскладання, найменш уживаними способами утворення сленгових слів є контамінація та конверсія, окрім того значна кількість слів була утворена в результаті поєднання двох або більше способів, серед яких найбільш вдалою та вживаною комбінацією є словоскладання та заміна значення або запозичення та аббревіація.

Послугуючись класифікацією О. Позднякова за критерієм тематики спілкування молоді, одиниці молодіжного сленгу були розподілені на 13 груп, в результаті чого найчисленнішою групою становлять сленгові слова, які позначають назви осіб, тобто різні прізвиська або найменування, що влучно описують той чи інший тип людей, що є демонструє потребу молоді у ідентифікації себе на оточуючих людей, тим самим проявляючи свою індивідуальність та креативність за рахунок створення нових сленгових найменувань.

У процесі детального аналізу функціональної складової сленгових слів, що функції сленгових виразів часто тісно пов'язані з їх структурним компонентом, як наприклад слова, що утворені шляхом скорочення або аббревіації, виконують функцію економії часу, а слова що утворені внаслідок зміни значення або словоскладання часто демонструють творчу та ігрову функцію.

Отже, в процесі роботи над дослідженням було розв'язано усі заплановані завдання та узагальнено теоретичні та практичні результати проведеної роботи. Результати отримані в процесі виконаної роботи засвідчують важливість вивчення молодіжного сленгу та його структурно-функціональних особливостей, однак не вичерпують усіх аспектів розв'язання проблеми й вказують на перспективність подальшого дослідження.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Гавіланес Д. Структура та функції студентського сленгу. *Матеріали XLV Науково-технічної конференції ВНТУ*. Вінниця, 23–24 березня 2016 р. URL : <http://conferences.vntu.edu.ua/index.php/all-hum/all-hum-2016/paper/view/251>
2. Гаврилова І. Лексико-граматичні особливості словотворення в сучасній німецькій мові. *Актуальні питання гуманітарних наук*. № 31, том 1. 2020. С. 285–289.
3. Гармаш Т. Особливості сучасного німецького молодіжного сленгу та його функції (на матеріалах відеохостингу YouTube). *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. Сер. : Філологія. 2019. № 41, том1. С. 114–117.
4. Заводна Л. Сучасний погляд на молодіжний сленг. *Нова педагогічна думка*. 2014. № 1. С. 52–55.
5. Ірклій Є. Іншомовний молодіжний сленг: історія і сучасність. *Дивослово*. 2012. № 12. С. 35–37.
6. Кобяков О. М., Єрмоленко С. В. Інтерлінгвальні вектори молодіжного сленгу на матеріалі англomовного та україномовного дискурсів. *Філологічні трактати : науковий журнал / МОН України*; [редкол.: О. Г. Ткаченко, І. К. Кобякова]. Суми : СумДУ ; Харків : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2011. Т. 3, № 3. С. 79–82.
7. Ковтун О. В. Сленгізми та жаргонізми в сучасній українській прозі в аспекті перекладу. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»*. Серія : «Філологічна». Острог, 2017. № 68. С. 11–16.
8. Кондратюк О. Молодіжний сленг як мовне явище. *Незалежний культурологічний часопис «І»*. 2005, № 38. С. 21–25.
9. Кочерган М. П. Вступ до мовознавства: Підруч. для студ. філол. спец. вищ. закл. освіти. (Сер. «Альма-матер»). К. : Академія, 2000. 368 с.

10. Кульчицький В. І. Проблеми теорії словотворення німецької мови. *Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики*. № 17. 2009. С. 136–142.
11. Левицька Л. Я, Микитка І. С. Німецький молодіжний сленг та його лексико-семантичні особливості. *Вісник ХНУ*. 2013. № 1052. С. 94–99.
12. Мартос С. А. Молодіжний сленг: комунікативний аспект. *Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Лінгвістика»: Збірник наукових праць. Випуск II*. Херсон : Видавництво ХДУ, 2005. С.199–202.
13. Мартос С. А. Структура молодіжного сленгу під кутом зору мови містаю. *Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Лінгвістика»: Збірник наукових праць. Випуск III*. Херсон : Видавництво ХДУ, 2006. С.170–174.
14. Деміхова С. Молодіжний сленг [методична розробка]. Львів : Малий видавничий центр, 2017. 34 с.
15. Олійник Л. В. Особливості семантичного зв'язку між словами-синонімами німецької молодіжної мови. *Наукові записки. Серія «Філологічні науки»*. Ніжин : НДУ ім. М. Гоголя, 2014. Кн. 1. С. 163–167.
16. Поздняков О. В. Номінативні процеси в сучасному німецькому молодіжному сленгу (системно-квантитативне дослідження словників і періодичних видань) : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Івано-Франківськ, 2010. 216 с.
17. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. Полтава : Довкілля-К, 2008. 711 с.
18. Судзиловский Г. А. Сленг – что это такое? Английская просторечная военная лексика. *Англо-русский словарь военного сленга*. М. : Воениздат, 1973. 182 с.
19. Сучасний тлумачний словник української мови: 65 000 слів / За заг. ред. д-ра філолог. наук, проф. В.В. Дубічинського. Х. : ВД «ШКОЛА», 2006. 1008 с.

20. Ткачівська М. Р. Молодіжний сленг і його класифікації. *Одеський лінгвістичний вісник*. 2015. Вип. 6 (2). С. 114–118.
21. Христенко О. С. Німецький молодіжний сленг: лінгвокогнітивний та соціолінгвістичний аспекти : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Київ, 2009. 15 с.
22. Чорна С. С. Особливості молодіжного сленгу в німецькій мові. *Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загально-освітній школах*. 2017. № 53. С. 372–379.
23. Шапочкіна О. Дефініційна характеристика молодіжного сленгу сучасної німецької мови. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна»*. 2013, № 38. С. 140–141.
24. Шкіцька І., Стишов О., Мельник Т. Лексика на перетині наукових парадигм. Монографія, 2018. С. 79–88.
25. Androutsopoulos, Jannis K. *Deutsche Jugendsprache. Untersuchungen zu Ihren Strukturen und Funktionen*. Frankfurt : Peter Lang Europäischer Verlag der Wissenschaften, 1998.
26. Augstein S. *Funktionen von Jugendsprache. Studien zu verschiedenen Gesprächstypen des Dialogs Jugendlicher mit Erwachsenen*. Tübingen : Max Niemeyer Verlag, 1998.
27. Beneke J.: Die jugendspezifische Sprachvarietät — ein Phänomen unserer Gegenwartssprache. In: *Linguistische Studien, ZISW/A Berlin*, 1986. S. 182.
28. Chun M. *Jugendsprache in den Medien*. Kranenburg. Essen : Universität Duisburg-Essen, 2007. 345 S.
29. Drake G. F. *The Social Hole of Slang. Language: Social Psychological Perspectives* / Ed. by H. Goles. Oxford : Pergamon Press, 1980. P. 63–70.
30. Ehmann H. *Affengeil. Ein Lexikon der Jugendsprache*. München : Verlag C. H. Beck, 1992. 567 S.
31. Ehmann H. *Endgeil. Das voll korrekte Lexikon der Jugendsprache*. München : C.H. Beck, 2015. 178 S.

32. Ehmann H. Oberaffengeil. Neues Lexikon der Jugendsprache., München: Verlag C. H. Beck, 1996.
33. Ehmann H. Voll konkret. Das neuste Lexikon der Jugendsprache. München: Verlag C. H. Beck, 2001.
34. Elsen H. Neologismen : Formen und Funktionen neuer Wörter in verschiedenen Variitäten des Deutschen. Gunter Narr Verlag, 2004. 199 S.
35. Eva Neuland (Hrsg.) Jugendsprache-Jugendliteratur-Jugendkultur; Interdisziplinäre Beiträge zu sprachkulturellen Ausdrucksformen Jugendlicher. Frankfurt/ M: Peter Lang Europäischer Verlag der Wissenschaften, 2003.
36. Henne H. Jugend und ihre Sprache. Darstellung, Materialien, Kritik. Berlin, New York, 1986. S. 208-213.
37. Henne H., Objartel G. (Hrsg.). Bibliothek zur historischen deutschen Studenten- und Schülersprache. Bde. 1-6, Berlin-New York : Walter de Gruyter, 1984.
38. Hinnenkamp V. Sprachalternieren – ein virtuoses Spiel zur Alltagssprache von Migrantenjugendlichen. In: Neuland E. (Hrsg.): Jugendsprachen – Spiegel der Zeit. Internationale Fachkonferenz 2001 an der Bergischen Universität Wuppertal. Peter Lang Verlag. Frankfurt am Main. 2003. 510 S.
39. Hirsch Eike Christian. Gnadenlos gut. Ausflüge in das neue Deutsch. München : Verlag C.H. Beck, 2004
40. Holtmann M., Burkhardt C. Das große Jugendlexikon. Dorling Kindersley, 2006. 766 S.
41. Jacob K.-H. Jugendkultur und Jugendsprache Deutsche Sprache. 1988. S. 320–350.
42. Januschek F., Schlobinski P. Thema „Jugendsprache“. Osnabrücker Beiträge zur Sprachentheorie, Heft 41. Dezember 1989.
43. Kluge F, Rust W. Deutsche Studentensprache (Hg. von Theodor Hölcke). Bde. 1-2. Im Selbstverlag der Studentengeschichtlichen Vereinigung des CC. Stuttgart, 1984 und 1985.

44. Küpper H. Wörterbuch der deutschen Umgangssprache (Band 6; Jugenddeutsch von A bis Z). Düsseldorf/Hamburg : Claassen Verlag, 1970.
45. Lapp E. "Jugensprahe": Sprechart und Sprachgeschichte seit 1945. Ein Literaturbericht. Sprache und Literatur in Wissenschaft und Unterricht. 1989. № 63. S. 53–75.
46. Neuland E. Jugendsprache. Heidelberg: Julius Groos Verlag, 1999.
47. Novottnick M. Jugend, Sprache und Medien. Berlin / New York, 1989.
48. Ortner Lorelies, Müller-Bollhagen Elgin, u. a.: Deutsche Wortbildung. Typen und Tendenzen in der Gegenwartssprache. Vierter Hauptteil: Substantivkomposita. (Komposita und kompositionsähnliche Strukturen 1). de Gruyter, Berlin/New York 1991. 863 S.
49. Ostwald H. Rinnsteinsprache. Lexikon der Studenten-, Gauner-, Dirnen-, und Landstreichersprache. Berlin: „Harmonia“, 1906.
50. Patridge Eric. Slang to-day and yesterday. Routledge, 2017. 488 S.
51. PONS Wörterbuch der Jugendsprache 2005. Deutsch-Englisch-Französisch-Spanisch. Stuttgart: Klett, 2004.
52. PONS Wörterbuch der Jugendsprache 2011: Das Original – unzensiert. Pons GmbH, 2011. 138 S.
53. PONS Wörterbuch der Jugendsprache 2017: original und unzensiert. Angela De Riese, Pons GmbH, 2017. 144 S.
54. Pörksen U. Abi Nadek oder: Wer erfindet die Jugendsprache? Spricht Jugend eine andre Sprache? Heidelberg: Schneider, 1984. 121 S.
55. Sachweh S., Gessinger J. (Hrsg.). Sprechalter. Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie. Heft 62, März 2001.
56. Schippan T. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. Leipzig Bibliographisches Institut, 1984. Aufl. 1. 307 S.
57. Schlobinski P., Kohl G., Ludewigt I. Jugendsprache. Fiktion und Wirklichkeit. Opladen : Westdeutscher Verlag, 1993.

58. Schlobinski P., Schmidt K. Alles ist eine Frage des Stils. Zur sprachlichen Kommunikation in Jugendcliquen und -szenen. Muttersprache. 1996. № 3. S. 211–225.

59. Stepanova M., Fleischer W. Grundzüge der deutschen Wortbildung. 1. Auflage. VEB Bibliographisches Institut Leipzig, Leipzig 1985. 264 S.

60. Wiese H. Kiezdeutsch – Ein neuer Dialekt entsteht. C. H. Beck, 2010. 280 S.